

ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ + СТРАТЕГИЯ: СЕКЦИЯ ИФЛА ПО БИБЛИОТЕЧНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ КОРЕННЫХ НАРОДОВ И ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЯЗЫКОВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ ЮНЕСКО

UNITS + STRATEGY: IFLA INDIGENOUS MATTERS SECTION AND THE UNESCO DECADE OF INDIGENOUS LANGUAGES*

Секция ИФЛА по библиотечному обслуживанию коренных народов, в соответствии с ключевой инициативой 1.4 Стратегии ИФЛА, намерена активно поддерживать Десятилетие языков коренных народов ЮНЕСКО с помощью проектов и мероприятий, подчеркивающих роль библиотек в продвижении языковых прав коренных народов.

Язык имеет важнейшее значение для благополучия, культурных традиций и жизненного наследия коренных народов. Однако многие языки коренных народов во всем мире находятся под угрозой исчезновения в связи с недостаточным использованием или в силу ограничений свободы самовыражения. Десятилетие языков коренных народов ЮНЕСКО (2022–2032)¹ призвано поддержать и продвинуть языковые права коренных народов, а также удовлетворить острую потребность в защите и возрождении языков.

Десятилетие языков коренных народов ЮНЕСКО объявлено в рамках Декларации ООН о правах коренных народов² и ее инициатив по признанию прав коренных народов на самоопределение. Особое внимание следует уделить следующему положению: коренные народы имеют право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свою историю, языки, устные традиции, философию, письменность и литературу, а также определять и сохранять свои собственные наименования для общин, мест и людей. Стратегические рекомендации для Десятилетия языков коренных народов включают такие принципы, как свобода самовыражения, доступ к образованию и право на общественную жизнь на родном языке. Десятилетие языков коренных народов ЮНЕСКО предоставляет ключевую возможность повысить эффективность отношений ИФЛА с ЮНЕСКО, продвинуть права коренных народов и подчеркнуть важную взаимосвязь между библиотеками и доступом к знаниям, образованию, культуре и языку.

Секция ИФЛА по библиотечному обслуживанию коренных народов³ постоянно занимается продвижением и защитой языков коренных народов. Предложен трехлетний проект, направленный на достижение стратегических целей, которые целостным образом свяжут деятельность секции в отношении языков коренных народов со всей Федерацией, а также с библиотеками и культурными организациями коренных народов и другими группами. ИФЛА считает, что эта крайне важная деятельность имеет отношение ко всем ее подразделениям и к самой организации. Многие члены этого подразделения уже занимаются защитой языков коренных народов и полагают, что язык тесно интегрирован в работу подразделения и ИФЛА в целом.

В дополнение к этому проекту на период 2021–2023 гг. Секция по библиотечному обслуживанию коренных народов запланировала также следующие проекты:

- разработка руководящих принципов по библиотечному обслуживанию (библиотечные помещения, услуги, методы и подходы к работе) в целях обеспечения положения, при котором коренные народы не подвергались бы эксплуатации, маргинализации и не находились бы в неблагоприятных условиях у себя на родине;
- участие в качестве редакторов в работе над специальным выпуском журнала “Serials Librarian”, посвященным пересечению вопросов библиотечного обслуживания коренных народов и проблематики журнала;
- «Обучение: Библиотечно-информационная наука и библиотечное обслуживание коренных народов» — деятельность, создающая преподавателям LIS и другим лицам возможности для обсуждения учебной программы по библиотечному обслуживанию коренных народов с целью информирования специалистов в области LIS, а также других программ профессионального развития;

* <https://www.ifla.org/news/units-strategy-ifla-indigenous-matters-section-and-the-unesco-decade-of-indigenous-languages/>

• укрепление отношений с Международным форумом библиотекарей коренных народов (IILF) и другими международными и региональными ассоциациями и профессиональными организациями; самопродвижение и информирование о деятельности ИФЛА, укрепление связей с Американской библиотечной ассоциацией (ALA), Библиотечной ассоциацией американских индейцев (AILA), IILF, Национальным альянсом знаний и языков коренных народов (NIKLA) и другими организациями; Секция ИФЛА по библиотечному обслуживанию коренных народов поддерживает давние отношения с IILF, выступая на конференциях, проводя семинары, участвуя в обсуждениях руководящих принципов.

Секция также планирует ряд мероприятий для привлечения новых членов и установления профессиональных связей. Посетите страницу

проекта по библиотечному обслуживанию коренных народов и подпишитесь на будущую новостную рассылку, чтобы быть в курсе их деятельности.

Примечания

- ¹ <https://en.unesco.org/news/upcoming-decade-indigenous-languages-2022-2032-focus-indigenous-language-users-human-rights> (дата обращения: 17.03.2022).
- ² https://indigenousfoundations.arts.ubc.ca/un_declaration_on_the_rights_of_indigenous_peoples/ (дата обращения: 17.03.2022).
- ³ <https://www.ifla.org/units/indigenous-matters/> (дата обращения: 17.03.2022).

Перевод **Артема Зуева**,
Российская государственная библиотека

АНОНС

Заседание Генеральной Ассамблеи ИФЛА состоится 25 августа 2022 года

Правление ИФЛА назначило дату проведения Генеральной Ассамблеи в 2022 г.: она состоится 25 августа и пройдет в гибридном формате, что поможет обеспечить присутствие как можно большего числа членов. Точное время заседания еще не определено.

Правление хотело бы объяснить выбор даты проведения Генеральной Ассамблеи ИФЛА, который обусловлен более ранним решением провести конгресс и Ассамблею раздельно.

Идея назначить эти мероприятия на разные даты появилась в свете сохранявшейся в то время неопределенности в отношении ограничений, связанных с пандемией COVID-19, в том числе трудностей с бронированием недорогих авиабилетов в долгосрочной перспективе. Поскольку Правление понимало, что посещение конгресса, вероятно, окажется сложным для многих членов, важно было найти альтернативный и более инклюзивный способ организации Ассамблеи как ключевого события профессионального календаря. Так, используя новые технические и нормативные возможности, было решено провести ее в режиме онлайн.

Кроме того, программа конгресса сократилась по сравнению с предыдущими годами, поэтому особенно важно высвободить время для сессий, организованных волонтерами и другими лицами. Таким образом, Генеральная Ассамблея была исключена из недавно опубликованной программы, напомним также, что конец августа является обычным временем проведения заседания.

Правление надеется, что представленные комментарии окажутся полезными, и с нетерпением ждет встречи с членами ИФЛА на конгрессе и Ассамблее.

Перевод **Марии Федотовой**,
Российская государственная библиотека